

Part
of 
artelis


cegecom

InMotion

communication
& more

contenu

Mentions légales

Editeur
 Cegecom S.A.
 3, rue Jean Piret
 L-1027 Luxembourg
 Tel.: +352 27 60-1
 www.cegecom.lu

Chef de projet : Bernd Trampert
Rédacteur en chef allemand : Armin Neidhardt
Rédaction française : Mick Daniel
Réalisation : HDW Neue Kommunikation GmbH
Droits des photos : Eric Devillet - Photographie,
 Dirk Guldner, Regionalverband Saarbrücken,
 LU-CIX, brainworks unlimited, Getty Images

Focus

- 06 Interview:
Nicolas Henckes
- 10 Fédération
régionale digitale
- 12 Interview: Peter Gillo

Innovation

- 14 Merzig dans l'ère
du digital
- 16 Le réseau de la Sarre
- 18 Infrastructure

Portrait-client

- 20 Automobile Bunk
- 24 COMCO
- 26 CAMCA Assurance
- 28 EDH/LU-CIX/cegecom

Nouvelles

- 30 Plus moderne,
coloré, vivant

Interne

- 32 20 ans VSE NET

Chères lectrices, Chers lecteurs,

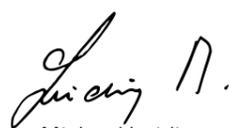
Les bouleversements qui ont secoué le marché des télécommunications il y a une vingtaine d'années, font plus que jamais partie de notre vie quotidienne actuelle. Grâce à la libéralisation des marchés, les jeunes loups et leurs idées non conventionnelles, se sont massivement invités dans la danse et ont mis la pression sur les leaders d'alors. VSE NET en Sarre et cegecom au Luxembourg figuraient naguère parmi ces jeunes pousses. Depuis, les deux entreprises comptent une vingtaine d'années de succès, sous l'égide d'artelis. Solidement implantées dans les télécommunications de la Grande Région, elles ont encore beaucoup d'enthousiasme à revendre.

Le bon grain est désormais séparé de l'ivraie. Ce qui ne peut que profiter aux clients : VSE NET et cegecom sont en effet devenus des fournisseurs nationaux d'infrastructures et de services majeurs ; ils participent activement au développement digital de la Grande Région, grâce à leurs connaissances approfondies du marché et des clients, mais aussi aux liens solides qu'ils ont noués avec leurs partenaires. Des compétences

qui ne peuvent que prospérer : que ce soit en coopération avec l'entreprise allemande innogy-Tel Net, avec l'expansion de la fibre optique en Sarre, au sein de la Fédération régionale sarroise, ou bien au Luxembourg, le tout avec des solutions digitales innovantes pour les clients.

Qu'il s'agisse de services de centre de données, de solutions cloud sur mesure, d'Internet rapide avec des connexions dans le monde entier ou de services voix à valeur ajoutée, l'avenir appartient toujours à l'audace, et à ceux, qui, comme VSE NET et cegecom, voient dans la digitalisation, de nombreuses opportunités. Nous vous souhaitons, ainsi qu'à votre famille, à vos amis et partenaires, une lecture agréable et une année 2018 pleine de succès.

Cordialement,



Michael Leidingger



Georges Muller

Direction



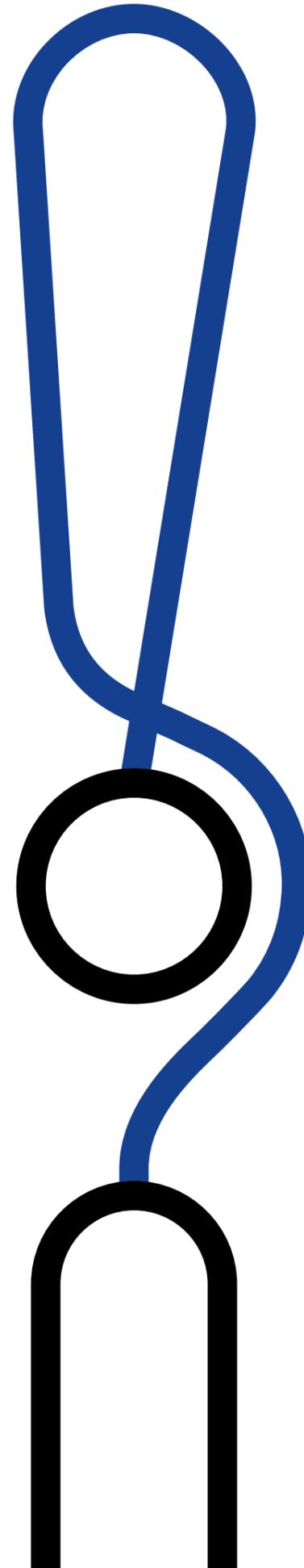
De gauche à droite: les directeurs d'artelis, cegecom et VSE NET Dipl.-Ing. Michael Leidingger et MBA Georges Muller

Heureux celui, qui
considère la numérisation
comme une chance

Digitalisation – Une nécessité absolue et vitale pour les commerces

La digitalisation, ses opportunités et ses défis, tout le monde en parle. Qu'en est-il pour les commerçants ? Comment s'y préparent-ils ? Comment l'intègrent-ils dans leurs activités quotidiennes ? Quels en sont les gains ?

Pour Nicolas Henckes, directeur de la Confédération luxembourgeoise du Commerce (clc), la digitalisation est tout d'abord une chance : « Elle offre de multiples opportunités aux commerces : qu'il s'agisse de la mise en place de sites e-commerce, de caisses automatiques, de moyens de paiements électroniques, de répondeurs automatisés, d'une communication client via les réseaux sociaux... ».



Focus

Une étape incontournable

Au point que celle-ci est devenue aujourd'hui incontournable pour les acteurs du secteur, s'ils veulent garder leurs clientèles ou en capter de nouvelles. « Désormais, on ne peut plus prétendre être un commerce à 100 % sans avoir de présence en ligne, » note M. Henckes. « Les clients utilisent de plus en plus les plateformes digitales pour leurs commandes, leurs achats et leurs paiements. Ils s'informent également via les réseaux sociaux. Ils se connectent sur le site des magasins, pour se procurer des informations, qu'il s'agisse des horaires d'ouverture, des produits, ou de conseils pratiques. »

La digitalisation offre d'autres solutions dédiées à l'activité commerciale et à la gestion d'entreprise, grandes enseignes ou SME : pour la gestion et le suivi des stocks, de l'encaissement, ou encore de la caisse, notamment. « Elle permet ainsi de réaliser des gains de temps et d'argent, en automatisant des tâches de plus en plus complexes », rappelle le directeur de la clc. « Elle peut même devenir un avantage concurrentiel face aux entreprises, qui n'ont pas mis en place de solutions de gestion digitales. »

Un investissement en temps

Toutefois, quels applications, plateformes ou logiciels de digitalisation choisir, et quelle forme de communication adopter, et qui seront le mieux adaptées au commerce en question et à ses clients ? Pour Nicolas Henckes, c'est là aussi une des forces de la digitalisation : « Les nouvelles solutions s'adaptent à toutes les configurations, pour peu qu'on s'y intéresse ».

Leur mise en place comporte néanmoins quelques défis : s'ils ne sont pas insurmontables, ils doivent être pris en compte par les commerces. Le premier d'entre eux est le temps : « Les commerces doivent allouer du temps sur leur masse de travail, afin de mettre en œuvre cet élément stratégique de leur activité », prévient Nicolas Henckes.

C'est ensuite la question de l'investissement : « Celui-ci est nécessaire. Sinon, les commerces risquent d'avoir des difficultés et de disparaître. Il faut considérer cet investissement comme stratégique pour l'activité commerciale », poursuit le directeur de la clc. Ce dernier observe d'ailleurs que les coûts de ces outils et applications ont diminué ces dernières années, et qu'ils se sont largement démocratisés avec le temps : « Désormais, les sites de transactions commerciales proposent des tarifs tout à fait abordables, même pour des petits commerçants de centre-ville », précise-t-il.

Des compétences digitales à acquérir

Autre défi : les compétences nécessaires à la mise en place de ces solutions de digitalisation. Aussi, pour Nicolas Henckes, il y a toujours moyen de se former à ces techniques. Soit de sa propre initiative : « Beaucoup de commerçants ont appris à réaliser eux-mêmes leur propre communication sur les réseaux sociaux », observe le directeur de la clc. « D'autres ont su mettre en place leur propre système de vente en ligne, via des plateformes. Celles-ci offrent ces services didactiques, et conçus pour des utilisateurs moins avertis... ».

Ainsi, quel que soit l'objectif client et d'activité à réaliser, les commerces qui n'ont pas encore pris le pas de la digitalisation, doivent impérativement revoir leur modèle économique et muter.

Des actions de formation et de sensibilisation

Comment la clc aide-t-elle ces derniers, dans ce domaine ? Tout d'abord en proposant des actions de sensibilisation. « Nous organisons régulièrement des sessions d'information auprès de nos membres, sur la nécessité absolue et vitale d'adopter des solutions digitales », explicite M. Henckes. « Avec d'autant plus d'urgence et d'insistance que nous voyons certains commerces peiner de manière inquiétante, pour maintenir un niveau décent d'activité. Ils risquent inévitablement de fermer, s'ils ne se mettent pas à la digitalisation ».

Par ailleurs, la clc compte bien contribuer à mettre en place des programmes de formations dédiés, dans les prochains mois, afin d'accompagner les petits commerçants dans leur passage à la digitalisation. Comme « Fit 4 digital ». Un dispositif proposé par Luxinnovation. Celui-ci comprend notamment un diagnostic sur les besoins de l'entreprise en matière de digitalisation et sur les gains que celle-ci peut en tirer. Le tout assorti également de recommandations, par exemple, sur la mise en place de solutions dédiées, et sur l'implication du personnel dans ces changements.

La digitalisation, cheval de bataille de la clc

Ou comme « Fit 4 Services » : un projet financé par l'Etat, et qui soutient les entreprises dans leur démarche qualité de service.

Ainsi, la digitalisation sera l'un des sujet-phares de 2018. Recruté en juin dernier pour diriger la clc, Nicolas Henckes compte bien en faire un de ces chevaux de bataille. Il souhaite pour cela renforcer la communication sur ce point : en présentant notamment les meilleures pratiques et des exemples de digitalisation réussie dans la branche ; un retour d'expérience qui aura bien plus d'impact qu'une simple formation théorique, selon lui.



Nicolas Henckes, Directeur de la Confédération luxembourgeoise du Commerce



plus d'informations :
www.clc.lu

Les défis de la RGPD

La sécurité et la protection des données seront parmi les autres grands axes de travail de la clc. La mise en place du règlement général sur la protection des données (RGPD), mi-2018, constitue certainement l'un des principaux défis qui attendent les commerces cette année. Celui-ci impose en effet un cadre européen harmonisé, avec un seul ensemble de règles relatives à la protection des données, et directement applicable dans tous les États membres de l'Union Européenne.

Pour Nicolas Henckes, les commerces devront désormais intégrer ces nouvelles normes et obligations dans leurs activités : « Qu'il s'agisse de la conception de produits, de la mise en place de services, de la gestion des informations clients, de l'utilisation des outils et logiciels... Les données personnelles devront être traitées et protégées selon des critères stricts, sous peine de sanctions », prévient-il.

Lourd impact pour les commerces

Pour celui-ci cependant, cette réglementation n'a pas pris en compte les spécificités des PME. « Aussi, nous sommes d'avis que celle-ci mérite un certain nombre d'aménagements, à court ou moyen termes, pour épargner les TPE et les PME, qui seront plus lourdement impactées que les grandes entreprises », suggère-t-il.

Ainsi, plus que jamais, la clc se prépare activement à la mise en place du RGPD. Elle compte pour cela mettre en place une communication spécifique destinée à ses membres, et plus spécifiquement aux petits patrons des secteurs commerce, transport et services. Afin que ceux-ci puissent s'adapter rapidement à cette nouvelle réglementation et prendre les mesures adéquates pour répondre à leurs nouvelles obligations.

Focus



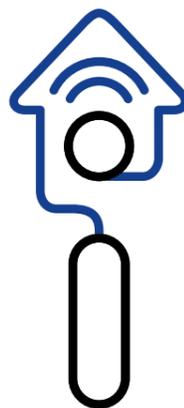
Fédération régionale digitale

L'expansion du haut-débit de VSE NET bat son plein

L'expansion de la fibre optique dans la Fédération régionale tourne à plein régime. Depuis début 2017 déjà, les premiers clients des régions mal desservies peuvent enfin bénéficier de l'Internet rapide, s'est félicité le Dr. Hanno Dornseifer membre du Conseil d'administration de VSE, fin octobre dernier, devant la municipalité sarroise d'Heusweiler. Pour la réalisation de ce projet digital d'une ère nouvelle, les représentants sarrois du Land des municipalités et de la Fédération régionale, avaient officiellement donné leur feu vert au syndicat communal eGo-Saar, ainsi qu'à VSE et à sa filiale de télécommunications VSE NET. Globalement, VSE NET le projet concerne environ 30.000 ménages potentiels supplémentaires. Alors que le service aux clients institutionnels continuera d'être assuré par VSE NET, c'est la société energis qui servira les clients privés, avec le produit schlau.com.

La fibre toujours plus proche du client

Rien qu'au sein de la Fédération régionale, VSE NET aura posé une centaine de kilomètres de nouveaux câbles de fibre optique d'ici fin 2018, puis connecté toutes les zones urbaines au réseau Internet haut-débit. Ceci afin que le réseau de fibre optique soit toujours plus proche des clients et offre des taux de transfert jusqu'à 100 mégabits par seconde (Mbit/s). Globalement, le groupe VSE investit environ 24 millions d'euros pour élargir l'infrastructure à bande passante. « Dimensionné pour assurer une connexion fibre optique jusqu'au domicile (FTTH), le réseau sera disponible pour les clients qui le souhaitent », précise Tim Schönbeck, le directeur projet de VSE NET. Une telle connexion directe est particulièrement intéressante pour les entreprises qui ont déjà des exigences beaucoup plus élevées en matière de haut-débit et de qualité de connexion de données. Grâce à cette connexion directe en fibre optique, des bandes passantes avec des vitesses de plusieurs gigabit sont désormais possibles.



plus d'informations :
accès rapide à l'Internet
pour entreprises :
www.vsenet.de

pour des clients privés :
0800 - 0001132

En Sarre toujours, VSE NET étend par ailleurs le réseau de fibre optique à Sarrebruck et à Völklingen, en accord avec tous les acteurs politiques régionaux et municipaux du Land. Aussi, pour Peter Gillo, le directeur de la Fédération régionale sarroise, l'infrastructure à large bande est un facteur de localisation important pour les citoyens et les entreprises : « Je me réjouis que VSE et sa filiale VSE NET aient été choisis pour honorer l'appel d'offres de la Fédération régionale », a-t-il indiqué.

D'ici fin 2018 une couverture à large bande d'au moins 50 Mbit/s sera assurée. Par ailleurs, VSE NET, Deutsche Telekom et inxio ont remporté le contrat pour une autre extension du réseau à fibre optique, dans les zones mal desservies de Sarre, suite à un appel d'offres d'eGo-Saar. Le projet comprend l'équipement des quartiers d'environ 200 villages dans tout le Land, soit quelque 50.000 bâtiments et 75.000 ménages, ainsi que des entreprises commerciales. « Pour que la Sarre devienne le premier Land allemand à remplir l'objectif fixé par le gouvernement fédéral d'une bande passante d'au moins 50 Mbit/s, VSE NET s'est vu attribué des communes supplémentaires à équiper », a indiqué Jürgen Lennartz, le chef de la Chancellerie du Land.



Coup d'envoi symbolique de l'expansion de la fibre optique à haut-débit au sein de la Fédération régionale

(De gauche à droite) : Jörg Dreistadt (maire de Großrosseln), Stephan Strichertz (maire de Kleinblittersdorf), Klaus Häusle (maire de Riegelsberg), Peter Gillo (directeur de la Fédération régionale), Thomas Redelberger (maire d'Heusweiler), Lutz Maurer (maire de Quierschied), Daniela Schlegel-Friedrich (députée régionale et administratrice d'eGo-Saar, Jürgen Lennartz (chef de la chancellerie d'Etat), Dr. Hanno Dornseifer (membre du Conseil d'administration de VSE) et Michael Leidinger (directeur de VSE NET).

L'expansion du haut-débit comme base de la digitalisation

Entretien avec Peter Gillo

VSE NET continue d'étendre la couverture haut-débit dans la Fédération régionale. D'ici fin 2018, les citoyens devraient bénéficier d'une vitesse de transfert d'au moins 50 mégabits (Mbit/s). Qu'est-ce que cela signifie pour les écoles de la Fédération régionale ? Quels sont les avantages pour les entreprises locales ? Qu'en est-il de l'administration digitale ? Inmotion s'est entretenu avec le directeur de la Fédération régionale, Peter Gillo. Il est notamment vice-président du Conseil d'administration de VSE AG.

Qu'entend-on par expansion de la large bande passant au niveau de la Fédération régionale ?

La mise à la disposition de tous les citoyens de la Sarre d'une large bande passant d'au moins 50 mégabits par seconde, d'ici fin de 2018, est une condition préalable essentielle à la promotion de la digitalisation au sein de l'économie et de la société. L'infrastructure à large bande est la base digitale pour les entreprises, les

ménages et les écoles sur laquelle nous devons nous appuyer pour poursuivre cette extension. Il est clair, que cela ne peut être qu'un début, car les volumes de transmission de données augmentent constamment de façon exorbitante ; les applications pour l'Industrie 4.0 ou la conduite autonome nécessitent des volumes de bande toujours plus élevés et fiables. Contrairement aux zones rurales, je pense qu'en raison de la densité de population, plus forte dans les villes et dans les municipalités, la rentabilité peut être atteinte relativement rapidement pour l'investisseur.

Quelle est l'importance du facteur de localisation de l'infrastructure à large bande ?

La connexion à l'Internet rapide est très importante pour les commerces locaux. Sans infrastructure de fibre optique, il devient de plus en plus difficile de créer de nouvelles zones d'activités ou de maintenir les entreprises déjà présentes avec des plans d'expansion. C'est valable non



Directeur de la Fédération régionale, Peter Gillo.

Focus

seulement pour les grandes entreprises, mais aussi pour les PME et les sociétés de services. Celles-ci s'installent là où les conditions sont favorables pour leurs activités, l'offre à large bande est l'une d'entre elles.

Et qu'en est-il des zones d'activités commerciales ?

Les zones commerciales et industrielles sont connectées directement au réseau de fibre optique, en raison de leur attractivité économique. Dans la Fédération régionale, à Sarrebruck notamment, ces zones sont maintenant presque toutes équipées, ou bien le seront dans un proche avenir. Il devient de plus en plus difficile pour les villes et les communautés de fournir des terrains appropriés et, le cas échéant, de les développer avec une infrastructure moderne. Nous avons donc commandé une étude de faisabilité des zones d'activités, en coopération avec les municipalités environnantes de la Fédération régionale. Les premiers résultats seront connus au printemps prochain.

L'avenir de la digitalisation commence à l'école. La connexion à large bande d'une part, l'équipement en ordinateurs rapides, de l'autre. Qui devra payer pour cela ?

C'est en effet un acte d'équilibrisme. Avec ses 74 écoles, réparties dans 50 localités - c'est-à-dire les écoles professionnelles et secondaires - la Fédération régionale est le plus grand organisme de gestion scolaire de la Sarre. Les bâtiments doivent être connectés en fibre optique, les écoles et les salles de classe doivent être équipées d'ordinateurs et de logiciels. Pour le financement, nous dépendons des fonds fédéraux. Fin 2015, la ministre fédérale de l'Éducation, Johanna Wanka, avait promis une enveloppe de 5 milliards d'euros, lors d'un sommet sur les technologies de l'information. Ce budget n'a pas encore été fixé dans la planification. Si les fonds nécessaires ne sont pas débloqués, nous devons donc continuer à avancer à petits pas.

Et que fait le Land ?

Le ministère de l'Éducation est en train de développer un concept digital. Il faut surtout clarifier ce que nous voulons réaliser dans le domaine de la digitalisation et comment cela devrait fonctionner. Une approche coordonnée, entre le ministère, les districts, la Fédération régionale et les municipalités en tant qu'organismes de gestion des écoles, me semble donc très judicieux. La digitalisation de l'éducation nécessite toutefois des ressources financières supplémentaires.

Le dernier kilomètre est équipé de câbles de cuivre. Que se passera-t-il après l'expansion de 50 Mbit/s ?

Le déploiement de la fibre optique et donc des connexions FTTH (fibre optique jusqu'au domicile) sont devenus inévitables. Mais là aussi, se pose l'inévitable question du financement. Les gaines pour la fibre optique sont généralement incluses dans les travaux de construction. Les clients privés et professionnels décident eux-mêmes s'ils veulent avoir un accès Internet rapide directement dans la maison. Dans les écoles, nous serions ainsi de nouveau responsables, en tant que porteurs du projet.

Pourquoi était-ce important que VSE NET remporte le contrat d'expansion de la Fédération régionale ?

Pour VSE, la société mère de VSE NET, la Fédération régionale est le plus grand actionnaire municipal. D'un point de vue économique, nous sommes évidemment heureux qu'une entreprise, dans laquelle nous sommes impliqués, ait obtenu le contrat de la part de la Fédération régionale. Mais cela nécessite également un tour de force, pour récupérer l'investissement prévu de 24 millions d'euros.

Existe-t-il une coopération transfrontalière au sein de la Grande Région concernant la couverture à haut-débit ?

Malheureusement non. Ce n'est pas à l'ordre du jour de la coopération transfrontalière entre les municipalités. À l'heure actuelle, nous nous intéressons davantage à des sujets tels que le marché du travail, les politiques d'établissement conjointes, le bilinguisme ou les transports en commun.

Que fait la Fédération régionale dans le domaine de l'administration digitale ?

C'est clairement un sujet d'avenir sur lequel nous travaillons de manière intensive. Nous sommes directement chez nous pour élaborer une stratégie de digitalisation. Nous savons ce que nous devons faire, mais nous ne savons pas exactement comment mettre tout cela en musique. Ceci est un processus sur plusieurs années, qui touche des sujets comme les échanges de courriers électroniques, la sécurité des données dans tous ses aspects, l'extension possible de la liste des serveurs mail, ou bien l'archivage électronique. Il existe beaucoup de concepts et d'idées, mais pas toujours des réponses à toutes les questions. Il me semble pertinent d'adopter une approche planifiée, systématique et coordonnée entre toutes les municipalités et les districts du Land. L'activisme aveugle n'apporte rien. Dans tous les cas, le gouvernement sarrois a adopté une loi qui prévoit la réalisation des formalités administratives par voie électronique, à partir de 2020.



Plus d'informations :
www.regionalverband-saarbruecken.de

Innovation

Vente en ligne

Keephome fait entrer Merzig dans l'ère du digital

Plus besoin de chercher une place de parking ou d'attendre à la caisse pour payer. Désormais, les achats et l'organisation de la livraison peuvent s'effectuer en tout confort, depuis son sofa, à toute heure du jour et de la nuit, le tout sans mauvaise conscience. Et ceci, grâce à Keephome, le nouveau site de vente en ligne basé à Merzig, en Sarre. L'un des principaux objectifs de cette nouvelle plateforme de ventes régionale est de renforcer le commerce de détail local. « Ce que les sites comme Amazon font à grande échelle, nous voulons le développer au niveau régional », souligne Randolph Jobst, le directeur général du CEMA UGmbH. Il a fallu environ deux ans pour que

l'idée devienne un projet concret, tourné vers l'avenir. Forte d'une poignée de salariés, la start-up a lancé Keephome, avec le soutien actif et financier du réseau Business Angels, de la Chambre de Commerce et d'Industrie sarroise (IHK Saarland). Les jeunes entrepreneurs sont optimistes quant aux tendances actuelles du commerce de détail en ligne. Plus de dix pour cent du total des ventes réalisées dans le secteur de la distribution en Allemagne se font désormais via ce canal. La tendance est même à la hausse. L'électronique, l'habillement et les meubles sont très prisés, selon des recherches récentes.



Un « Amazon » régional

M. Jobst est natif de Merzig. Avec Keephome, il fait entrer la cité dans l'ère du digital, et la positionne en tant que ville intelligente majeure en Sarre. Il serait souhaitable que d'autres communes de Sarre et de Rhénanie-Palatinat voisine suivent. Si les choses vont bien, les autres s'y mettront automatiquement. D'autant que CEMA facilite la vie des commerçants. CEMA n'a besoin que d'accéder au répertoire de gestion des marchandises du magasin membre de la plateforme, pour ensuite intégrer les produits, leurs prix et une illustration, dans sa propre application de vente. Même si les illustrations ne sont pas disponibles, CEMA les réalise dans sa propre régie. Le paiement se fait à la commission, sans risque ni coût supplémentaires pour le commerçant. Tous les détaillants peuvent intégrer cette plateforme : du magasin de vêtements pour enfants, à l'opticien, en passant par le joaillier et le garage.



Identité digitale

Comme la communication devient de plus en plus mobile, CEMA a développé l'application UZ 5 Unser Zentrum), qui se connecte automatiquement à la plateforme appropriée de la ville, en fonction de sa localisation. Jobst appelle cette application « sa propre ville digitale toujours en poche ». Et afin que la plateforme de négociation régionale soit attrayante pour les utilisateurs, il existe en outre de nombreux services et informations. Aussi, les citoyens, les clients et les touristes y trouveront toutes les informations utiles : sites touristiques, infrastructures de loisirs, événements, restaurants, etc. La ville dévoile ainsi son vrai visage digital. Le monde du digital offre donc une multitude de nouvelles possibilités, qui renforcent ainsi le commerce de proximité.

Et ce plus particulièrement, pour les personnes âgées vivant en milieu rural, les travailleurs stressés, mais aussi pour tous les citoyens, pour qui le commerce local signifie encore quelque chose. Il suffit de cliquer et d'essayer. Pour sa part, VSE NET assure le fonctionnement technique du service, grâce à son réseau de fibre optique, mais aussi au Wi-Fi, qu'il continue à déployer en Sarre.

Innovation

VSE NET déploie le réseau de la Sarre

Une composante essentielle de l'administration digitale du futur

La digitalisation atteint l'ADN de la Sarre : d'ici l'été prochain, VSE NET – le fournisseur de services de télécommunications et filiale du groupe VSE – met en place le réseau numérique du Land, et devient ainsi une composante essentielle de l'administration digitale du futur. Ce réseau de fibre optique constitue la future plateforme de communication et d'échanges des données entre tous les services de l'État et les communes sarroises. Suite à une procédure de soumission publique réalisée en plusieurs étapes, VSE NET avait, en décembre dernier, remporté le contrat de construction du réseau numérique en Sarre.

Un échange de données plus rapide et sécurisé

La composante essentielle du réseau sarrois est un anneau de fibre optique d'environ 300 km de long. Sa dorsale Internet compte sept nœuds de communication dans les principales villes du Land. Dans un premier temps, près de 40 sites supplémentaires, en lien avec la structure administrative de la Sarre, seront connectés au réseau rapide ultramoderne. Toutes les

connexions et structures en anneau des nœuds de communication seront construites de manière redondante. Elles répondront ainsi aux exigences de sécurité les plus élevées. Depuis le début, l'infrastructure nouvellement construite a été réalisée comme une solution de fibre optique noire. Ce qui rend l'échange des données à la fois plus sécurisé, face aux éventuels piratages, et plus évolutif en termes de vitesse. Le réseau est dimensionné de telle sorte que des services administratifs supplémentaires peuvent être connectés. Les données peuvent ainsi être échangées plus rapidement, plus sûrement et directement entre les différents services administratifs. Ce qui constitue une condition préalable importante pour l'administration digitale en Sarre. Selon le Prof. Dr. med. Ulli Meyer, secrétaire d'État aux Finances et CIO, le réseau de fibre optique du Land est l'épine dorsale d'une administration ultramoderne. À l'ère du numérique, il constitue un élément important de la stratégie digitale de la Sarre. Ce dernier a poursuivi en mettant l'accent sur la coopération entre tous les niveaux de l'administration publique



De gauche à droite: membre du conseil d'administration de VSE Dr. Gabriël Clemens, secrétaire d'État aux Finances et CIO Prof. Dr. med. Ulli Meyer, la présidente d'eGo-Saar Daniela Schlegel-Friedrich et les directeurs d'artelis, cegecom et VSE NET MBA Georges Muller et Dipl.-Ing. Michael Leidinger

de la Sarre, l'État et les communes qui partagent ce réseau. « Une fois de plus, la Sarre utilise les mutations de la digitalisation plus rapidement que d'autres », a-t-il expliqué. Avec VSE NET, le Land dispose d'un partenaire local compétent, qui fera progresser l'infrastructure numérique et fournira le service approprié, en raison de sa proximité régionale.

Daniela Schlegel-Friedrich est présidente d'eGo-Saar, le syndicat qui regroupe les intérêts des communes locales impliquées dans le projet. Pour elle, le chantier représente une étape importante dans la digitalisation de l'administration : « Si le traitement des demandes des citoyens doit de plus en plus s'effectuer grâce aux technologies de l'information et de la communi-

cation, une telle mission n'est possible qu'avec des réseaux de données rapides et avant tout sécurisés. » Le Dr. Gabriël Clemens est membre du Conseil d'administration de VSE. Il se réjouit que VSE NET ait remporté l'appel d'offre face à ses concurrents. Un succès qui démontre une fois de plus la performance et les qualités d'innovation du fournisseur de services sarrois.

VSE NET construit le réseau de la Sarre sur la base de sa propre infrastructure de fibre optique et en partenariat avec les services techniques municipaux. Le client est l'Office sarrois des services centraux (Landesamt für Zentrale Dienste), situé au ministère des Finances. Tandis que le centre des services informatiques est l'organe exécutif.

« Nous déployons les autoroutes de la fibre optique »

Rencontre avec Wolfgang Krause, Chef du Service « Etudes & Travaux Neufs, Transmission passive » de cegecom

Spécialisé dans les solutions Internet, voix, transfert de données, data center et cloud, cegecom dispose de son propre réseau de fibre optique : plus de 1.500 km, déployés à travers le Luxembourg et à l'étranger. Grâce à cette infrastructure, l'opérateur alternatif de télécommunications peut apporter des réponses proactives et flexibles aux besoins de ses clients (acteurs du secteur financier, PME, grands groupes industriels, administrations et opérateurs télécom), au Grand-Duché et dans la Grande Région, notamment en matière de connexions téléphoniques et Internet.

Chaque jour, celui-ci reçoit des demandes de ses clients, pour des raccordements de leurs lignes téléphoniques et Internet à notre réseau. Ces interconnexions concernent les nouvelles zones d'activités ou résidentielles du pays. Là, cegecom

y installe des câbles de fibre optique, pour le compte de promoteurs immobiliers, de clients financiers ou d'opérateurs télécom, qui souhaitent connecter les immeubles et les sites de leurs propres clients. Tandis que dans les zones où ces infrastructures sont déjà déployées, il se charge de relier les bâtiments et les bureaux des clients au réseau déjà existant.

Sur le terrain, le Service « Etudes & Travaux Neufs, Transmission passive » a pour mission de mettre en place l'infrastructure du réseau cegecom, en fonction des besoins du client. Il est dirigé par Wolfgang Krause : « Dans un premier temps, nous effectuons une étude de faisabilité du projet, au niveau de l'infrastructure. Il s'agit ici de déterminer les accès et les points d'interconnexions existants, et, éventuellement, de définir ceux à mettre en place », explique-t-il.

Le cas échéant, lui et son équipe décident de lancer des travaux de génie civil, afin de poser en terre les câbles de fibre optique nécessaires, qui raccorderont la zone d'activité et les bâtiments du client au réseau. « En d'autres termes, notre mission est de construire une autoroute de fibre optique, à deux, trois ou six voies. Avec des bretelles d'entrées et de sorties », résume le chef du département.

Une fois l'étude de faisabilité probante, l'équipe se met alors en contact avec les autorités communales, les administrations compétentes et les éventuels opérateurs télécom, nationaux et internationaux, impliqués dans le programme. « C'est un véritable projet collaboratif, à

tous les niveaux », insiste Wolfgang Krause. « Car nous nous devons d'offrir à nos clients une infrastructure stable et de haute technicité, avec des solutions innovantes, qui leur garantissent la disponibilité, la rapidité, la stabilité et la sécurité qu'ils exigent. »

Pour cela, ils peuvent compter sur l'expérience métier de cegecom et sur sa connaissance, de presque 20 années, du marché luxembourgeois des télécommunications. Une expertise labellisée « Made in Luxembourg », et qui confirme la vision de l'opérateur alternatif des télécommunications, d'être toujours plus proche de ses clients, tout en les accompagnant dans leurs défis et stratégies d'affaires.

Wolfgang Krause, Chef du Service « Etudes & Travaux Neufs, Transmission passive » de cegecom





Portrait-client

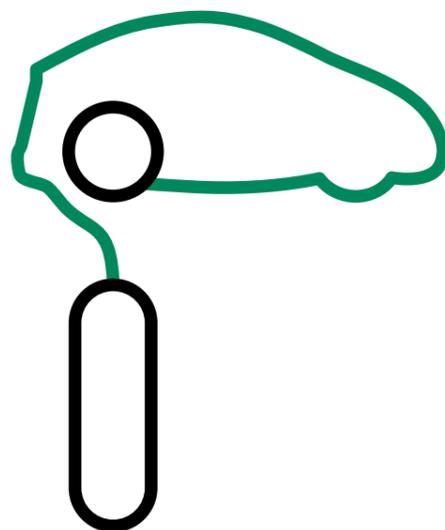
« La digitalisation est un must »

De gauche à droite: Frank Harpers (Key Account Manager VSE NET), Bernd Trampert (Directeur des ventes et du marketing VSE NET) et Stefan Vollmer (associé gérant du concessionnaire Autohaus Bunk)

Retour vers le futur – Le concessionnaire de voiture numérique Bunk

« La digitalisation est un must ; dans ce domaine, nous voulons être les premiers, et non les derniers, à prendre le train en marche », explique Stefan Vollmer, associé gérant du concessionnaire automobile Bunk. Ensemble avec Christof Barth, il gère la destinée de l'enseigne automobile traditionnelle sarroise basée à Völklingen et à Sarrebruck.

Spécialisé depuis toujours dans la marque Ford, le concessionnaire automobile a mis en œuvre une démarche de digitalisation d'avenir, au sein du groupe. Ainsi, il n'est pas de conseiller commercial qui ne soit équipé d'un iPad ou d'un ordinateur portable. Lorsque les clients potentiels viennent choisir un nouveau véhicule par exemple : leur conseiller client pourra configurer la voiture rêvée directement sur son PC, selon les souhaits de ces derniers, puis leur montrer celle-ci, en grand sur son écran d'ordinateur. À l'ère du Web, bien sûr, tout est également plus pratique depuis chez soi : via une application de configuration Internet. Dans l'atelier du concessionnaire automobile, tous les services sont connectés, et sont opérés par des ordinateurs et des outils de télécommunications. Quels que soient le métier et la qualification des équipes, l'utilisation des moyens de communication modernes fait depuis longtemps partie de leur vie quotidienne. Pour Stefan Vollmer, il ne peut en être autrement aujourd'hui. Ainsi, par exemple, un équipement d'atelier ultramoderne vérifie les données, télécharge les mises à jour logicielles, enregistre et corrige les erreurs les plus infimes et transforme les mécaniciens en spécialistes de l'informatique. Sous le capot égale-



ment, tout est électronique : depuis la technologie de bord, en passant par les composants de sécurité, jusque dans le confort de conduite... L'ordinateur est partout dans le véhicule aujourd'hui. Mais la digitalisation ne concerne pas seulement la technologie automobile : tout le secteur commercial est lui aussi depuis longtemps impacté. Stefan Vollmer la voit comme une nécessité. Non seulement parce que le constructeur l'exige des concessionnaires automobiles. Mais aussi parce que cela représente une opportunité commerciale notamment. Utilisation de nouveaux et multiples canaux de communication, demande accrue de services et de prestations... Les clients les plus jeunes ont des attentes différentes aujourd'hui ; et nous devons nous adapter à ces nouvelles exigences, poursuit M. Vollmer.

D'une part, Autohaus Bunk relève avec succès les défis numériques de l'avenir, tout en restant pleinement fidèle à la tradition. Des conseils loyaux, un service soucieux de la qualité, des forfaits après-vente complets, de la maintenance aux pièces de rechange, jusqu'à la location de véhicules, font le bon prestataire de services. « Et tous nos clients l'apprécient. »



Stefan Vollmer (associé gérant du concessionnaire Autohaus Bunk)

Tradition oblige

Autohaus Bunk compte plus de 40 ans d'activités au compteur. Après sa reprise par AIS, puis par le groupe Heister en 2005, la société offre une large palette de voitures (neuves et d'occasion), jusqu'aux prestations de services, le tout de façon intégrée. Autohaus Bunk GmbH & Co. KG emploie environ 110 personnes sur les deux sites, dont 16 à Sarrebruck. La formation dans les domaines du commerce et de la vente est une priorité absolue. 15 jeunes apprennent actuellement un travail passionnant et varié et se voient offrir là de bonnes perspectives professionnelles. Bunk est l'un des concessionnaires automobiles 1-A de Ford. « Les clients viennent même de France », explique son PDG, qui pourrait même envisager d'embaucher un ou deux apprentis originaires de ce pays voisin. Les modèles Focus, Fiesta et Kuga sont particulièrement populaires en Sarre. En moyenne, quelque 3.000



Plus d'informations :
www.bunk-voelklingen.de
frank.harpers@vsenet.de

véhicules nouveaux, et 800 voitures d'occasion, sont vendus par les deux sites chaque année. Fort de ce succès, le groupe devrait bientôt dépasser la barre des 70 millions d'euros de chiffre d'affaires.

Création de valeur régionale

L'entreprise attache une grande importance à la création de valeur régionale. Pour cette raison, elle a su nouer une coopération à long terme, avec le fournisseur de services de télécommunications VSE NET de Sarrebruck. Un partenariat qui ne s'est jamais démenti. La téléphonie et la couverture haut débit font depuis longtemps partie de l'offre de services de VSE NET. Avec ses quelque 21.000 mètres carrés, le site de Völklingen devrait être bientôt équipé en fibre optique. « Une condition préalable importante, pour faire face aux défis numériques futurs », selon Frank Harpers, responsable de VSE NET. Parce que la quantité de données échangées augmente considérablement à l'ère du numérique, la vitesse et la fiabilité sont des critères importants de compétitivité pour les entreprises. Et dans ce domaine, la fibre offre les meilleures solutions actuelles.



Marie-Hélène Godart
(directrice de Comco MCS S.A.)

Portrait-client

La Grande Région se connecte COMCO clairement dans le mouvement

Luxembourg est en plein essor : Au Sud, Belval constitue l'un des plus grands projets de reconversion industrielle en Europe. Dans le Nord de la capitale, Kirchberg continue à s'étoffer, notamment dans le quartier européen. Aux portes de la Belgique, près d'Arlon, de nombreuses zones industrielles et commerciales émergent. Des start-up, des petites et moyennes entreprises s'implantent massivement en périphérie de Luxembourg-Ville. Et parmi elles, COMCO MCS S.A, une société du groupe allemand FAMIS. Présente depuis 25 ans au Luxembourg, l'entreprise est spécialisée dans le nettoyage et l'entretien de bâtiments. En 2016, elle a déplacé son siège d'Howald à Capellen. Une décision, que Marie-Hélène Godart, sa directrice, ne regrette pas. Pour elle en effet, le site se trouve dans une région très dynamique et en développement, et qui offre de nombreux avantages : plus silencieux, moins cher, plus spacieux et directement accessible depuis l'autoroute A6 (Luxembourg-Belgique). De plus, la société est très bien connectée au réseau de téléphonie et Internet d'artelis. Ceci, depuis 2006 au Luxembourg, avec cegecom ; et depuis 2008 en Allemagne, avec VSE NET. Cela fait également plus de dix ans que COMCO opère avec succès dans le Sud-Ouest de l'Allemagne. Notamment à partir de Saarlouis, où Joachim Krotten et son équipe accompagnent les clients allemands.



COMCO MCS S.A.
48, route d'Arlon
L-8310 Capellen

Téléphone +352 40 97 91-1
info@comco.lu
www.comco.lu

COMCO emploie actuellement quelque 410 employés de différentes nationalités. L'entreprise a su convaincre ses clients par la qualité et la durabilité de ses services, ainsi que par la pérennité de ses valeurs. Au Luxembourg, elle compte parmi sa clientèle des entités renommées comme l'Université du Luxembourg, le foyer de seniors du Centre du Rham, la commune de Bascharage ou encore la piscine de Bonnevoie. « Nous prônons une collaboration à long terme et surtout une relation de confiance. De plus, notre système de gestion de la qualité et de l'environnement certifié DIN EN ISO 9001/14001 garantit des solutions optimales et conformes aux réglementations en vigueur dans ce domaine. Aussi, nos clients peuvent compter sur cette expertise », explique Marie-Hélène Godart.

Une large gamme de services

La liste des services de nettoyage offerts par COMCO est longue. Parmi les plus classiques, par exemple : le nettoyage des bureaux et des installations sanitaires ; le nettoyage complet du verre et des façades ; l'entretien de l'espace vert et des installations extérieures. La société intervient également sur des besoins spécifiques : tels que le nettoyage industriel, des installations sportives et des piscines ; le nettoyage de

tapis ; la logistique des déchets ; ou encore un service de conciergerie. Comco place le conseil professionnel tout au long du projet, l'utilisation de procédés de pointe et le respect de l'environnement au cœur de ses activités.

Le marché du nettoyage du bâtiment et de l'entretien au Grand-Duché est attractif mais exposé à une très forte concurrence. Car bien souvent les nombreux prestataires de services étrangers implantés au Luxembourg, ainsi que les entreprises commerciales et industrielles, possèdent aussi leur propre service de Facility Management. Mais, ils doivent tout d'abord convaincre et démontrer qu'ils offrent un travail de qualité. Aussi, Marie-Hélène Godart reste optimiste, car, à maintes reprises, COMCO a su démontrer son expertise. Des compétences reconnues, qui pourraient même intéresser les petites et moyennes entreprises et d'autres municipalités. « Grâce au soutien de nos fournisseurs de services de télécommunications cegecom (au Luxembourg) et VSE NET (en Sarre), nous pouvons nous concentrer pleinement sur nos métiers cœur. Et en tant qu'entreprise présente dans la Grande Région, COMCO bénéficie de tous les avantages d'artelis - groupe également transfrontalier – avec un bon service et à des prix attractifs. »



De gauche à droite: Mario Müller,
Marie-Hélène Godart, Nathalie
Zimmer et Marie-Lorraine Collignon

Téléphonie et connectivité

Avec cegecom, CAMCA assure



Muriel Gaspard
(ICT Manager – CISO – RPCA)

15 ans déjà que cegecom et CAMCA Assurance S.A. travaillent ensemble. La collaboration entre l'opérateur alternatif de télécommunications et l'une des compagnies d'assurance du groupe Crédit Agricole au Luxembourg a en effet débuté en 2003. À cette occasion, cette dernière déménageait alors dans ses bâtiments actuels de la capitale luxembourgeoise, avenue de la Liberté.

« Nous avons besoin d'installer une ligne PRI, un accès primaire au réseau ISDN ; et ce, afin d'alimenter notre centrale téléphonique, qui gère les lignes téléphoniques et analogiques (pour les fax) de nos trois sociétés de l'époque », précise Muriel Gaspard, ICT manager de l'assureur présent au Grand-Duché depuis plus de 20 ans. « Nous avons également installé une ligne SDSL mais avec cinq adresses IP fixes. »

À l'époque d'ailleurs, seul cegecom offrait ce service. L'opérateur se différenciait ainsi de ses concurrents, qui ne proposaient l'IP qu'en supplément ou bien en mode mobile. « En

ce temps-là déjà, j'avais trouvé les réponses techniques à mes problématiques business chez cegecom », se rappelle-t-elle.

« Comme nous sommes en relations directes avec nos clients, en France et en outre-mer, nous avons besoin pour cela d'une solution de téléphonie robuste », explique-t-elle. « Idem pour la ligne Internet : Notre messagerie est critique ; nous avons donc besoin de ces IP fixes et d'une ligne Internet haut débit. »

Depuis cette première rencontre, le parc informatique et les besoins en connectivité de CAMCA Assurance S.A. ont bien évolué.

« Nous avons mis en place des lignes Internet redondantes sur nos deux sites. Nous avons également déployé une liaison point à point vers un Data Center où est hébergé notre site secondaire. Nous avons par ailleurs établi des liaisons vers la France, pour nos connexions avec notre groupe », détaille-t-elle.

Portrait-client

Sans oublier l'intégration d'un protocole de bascule de ligne, en cas d'activation d'un plan de continuité d'activité (PCA/BCP), ce que cegecom nomme la « Telephony Recovery Procedure ». Le tout accompagné d'un workflow d'activation, pour des besoins de tests ou pour un déclenchement réel du plan de secours.

Répondant aux normes en vigueur les plus actuelles du marché, ces infrastructures doivent impérativement répondre aux défis d'affaires du professionnel de l'assurance.

Que ce soit au niveau réglementaire : « Nous avons un gros travail à fournir sur la mise en conformité avec le Règlement (UE) 2016/679 du Parlement Européen et du Conseil relatif à la protection des personnes physiques relatif au traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données », insiste l'ICT manager.

Au niveau des affaires, le groupe propose régulièrement de nouveaux produits d'assurance : « Pour leur gestion, il s'agit pour notre partie à Luxembourg de mettre en place les communications concernant les échanges des données avec nos partenaires, courtiers, intermédiaires ou apporteurs d'affaires », poursuit-elle.

Et c'est au Grand-Duché que tout cela se passe. En effet, outre la conception des produits, la branche luxembourgeoise du groupe est chargée à la fois de créer la structure des bases de données, de développer les interfaces de gestion des produits pour les utilisateurs, de programmer les extractions pour les injections

des données vers la comptabilité technique et d'imaginer les tableaux statistiques et le reporting. Ce qui n'est pas rien !

Un autre projet de taille concerne les renforcements continus de la sécurité du système d'information : « Ce programme nous demande la mise en place de mesures importantes de conformité aux exigences réglementaire », indique Muriel Gaspard. « Dans ce but, j'ai été désignée CISO (Chief Information Security Officer) pour les entités luxembourgeoises de la CAMCA et je m'efforce de mener cette mission avec succès. »

Déjà pourtant, la responsable de la sécurité des systèmes d'information regarde vers l'avenir : « Nous allons probablement déménager vers un bâtiment de plus grande envergure dans les prochains mois », prévoit-elle. « Et je compte sur cegecom pour m'aider à organiser le déménagement de toutes les lignes qui équipent actuellement notre bâtiment, ceci dans des délais raisonnables et parfaitement en conformité avec nos besoins. »

Et pour cela, elle peut encore et toujours compter sur le soutien de l'opérateur alternatif de télécommunications. « Je travaille depuis longtemps avec cegecom ; j'ai vu passer plusieurs gestionnaires concernant mon compte. Même si parfois, des petits dysfonctionnements sont apparus, l'équipe de cegecom a toujours été à l'écoute de mes besoins et réactifs à mes demandes. Elle a toujours rapidement trouvé les solutions pour rétablir le bon fonctionnement », se félicite Muriel Gaspard.



Plus d'informations :
www.camca.lu

Partenariat

LU-CIX, EDH et cegecom en mode PoP

En décembre dernier, LU-CIX ouvrait un nouveau point de présence (PoP) dans le centre de données ultramoderne d'European Data Hub (EDH), au cœur du Luxembourg. Grâce à ce partenariat entre LUxembourg Commercial Internet eXchange et l'opérateur privé de centres de données au Grand-Duché, de nouveaux fournisseurs de contenu pourront bénéficier d'un accès local à Internet, via la connexion locale au réseau national de LU-CIX. LU-CIX est une association à but non lucratif, dont l'objectif est de développer Internet, et de soutenir la communauté Internet au Luxembourg et au-delà.

« Ce nouveau PoP dans le datacenter d'EDH est une étape importante pour LU-CIX »

De gauche à droite: Didier Wasilewski (directeur commercial de cegecom et vice président de LU-CIX), Claude Demuth (C.E.O. de LU-CIX) et Patrice Roy (directeur des ventes & opérations d'EDH)

Portrait-client



En tant que fournisseur de connectivité et membre fondateur de LU-CIX, cegecom s'est lui chargé de connecter le nœud d'échange Internet de LU-CIX au centre de données d'EDH. « cegecom a investi dans le but de renforcer sa présence au sein d'EDH », a expliqué Didier Wasilewski (directeur commercial de cegecom et vice-président de LU-CIX). « Ainsi, cegecom sera en mesure de fournir une connectivité robuste avec une bande passante élevée dans son réseau de fibre optique ultramoderne. »

Concrètement, LU-CIX et ses membres bénéficieront des solutions et de l'expertise des datacenters certifiés Tier IV d'EDH, ainsi que du plus haut niveau de sécurité et des technologies les plus innovantes. Avec ce nouveau partenariat, LU-CIX compte désormais 7 PoPs dans le pays. « Ce nouveau PoP dans le datacenter d'EDH est une étape importante pour LU-CIX », a déclaré Claude Demuth (C.E.O. de LU-CIX).

« Ce partenariat entre nos trois entités renforcera l'axe de trafic et de connectivité Internet du Luxembourg. »

« Nous sommes fiers que LU-CIX ait choisi EDH pour héberger l'un de ses nœuds d'échange. Ce partenariat permettra à EDH d'élargir et de diversifier sa gamme de services et de solutions », a ajouté Patrice Roy (directeur des ventes & opérations d'EDH).

La coopération entre LU-CIX et les deux acteurs clés privés au Luxembourg, EDH et cegecom, vise également à renforcer la position du pays en tant que centre important de trafic Internet et de TIC au cœur de l'Europe. Elle contribuera ainsi à accroître la compétitivité du Grand-Duché sur le vieux continent, et à le rendre encore plus attractif pour les entreprises internationales.

nouvelles

Le groupe artelis fait partie d'innogy

Plus moderne, coloré, vivant

Depuis le 1er janvier 2018, le groupe VSE fait partie d'innogy, la nouvelle filiale de RWE. D'emblée, le groupe sarrois – à savoir energis, FAMIS et artelis (avec VSE NET et cegecom) – a adopté l'identité visuelle d'innogy, avec une mise en page moderne, colorée et vivante, symbole des valeurs et des missions du groupe.

Outre les sites Internet, les annonces, les lettrages des véhicules, les affiches déployées notamment sur les salons, toutes les polices d'écriture de l'ensemble du groupe VSE, ont également été modifiées. Les magazines internes et clients comme InMotion ont eux aussi été

adaptés à la stratégie de marque d'innogy. Celle-ci se caractérise par des messages plus courts, plus concis et plus dynamiques, portés par des illustrations et des photos aux contenus plus dynamiques et pertinents.

Les sites Internet de VSE NET et de cegecom ont adopté l'habillage visuel résolument moderne d'innogy, avec une approche multimédia, qui intègre notamment les applications Web 4.0. En à peine quelques clics, l'utilisateur peut ainsi être directement orienté vers les pages de son choix.



confessent la couleur :
Le groupe artelis,
cegecom et VSE NET



cegecom



Un partenariat d'affaires de longue date

En adoptant cette nouvelle identité d'entreprise, artelis et ses deux filiales démontrent leur engagement au sein du groupe innogy. Dans le secteur des télécommunications, VSE NET entretient depuis longtemps des relations d'affaires intensives avec innogy TelNet GmbH (anciennement RWE FiberNet). VSE NET est en effet un partenaire en marque blanche du fournisseur de services de télécommunications du groupe innogy. De plus, tous les clients de VSE NET et de cegecom bénéficient désormais d'un accès direct aux réseaux de fibre optique d'innogy TelNet, avec une

connexion aux réseaux mondiaux de données. Des bénéfices économiques, des synergies, et le sentiment d'appartenance à un groupe, font de cette intégration une expérience d'entreprise forte.

innogy SE produit de l'électricité à partir d'énergies renouvelables, exploite des réseaux de distribution et a en charge les ventes et l'activité clientèle. En outre, le groupe allemand basé à Essen propose des services énergétiques innovants, dans les technologies de stockage et de l'électromobilité, et dans le domaine de l'efficacité énergétique.



Quand l'internet rapide viendra-t-il à moi en 2018 ?

Depuis qu'eGo-Saar a signé le contrat d'extension du réseau de fibre optique en Sarre, au milieu de l'année dernière, l'expansion bat son plein. D'ici à fin 2018, le Land devrait disposer d'une couverture haut-débit nationale d'au moins 50 Mbit/s. Dans le cadre de la réalisation de l'appel d'offre, VSE NET a reçu le feu vert pour continuer à équiper en fibre optique la Fédération régionale de Sarrebruck, ainsi que les districts de Bübingen, Kirrberg, Reisbach et de Schwarzenholz. Pour permettre aux entreprises industrielles et commerciales, aux institutions publiques et aux ménages de suivre l'évolution du déploiement de l'Internet rapide en Sarre, VSE NET a mis en place une fonction de suivi sur son site Internet.

Pour cela, ils suffit de se rendre sur le site www.vsenet.de/oeffentlicher-sektor/breitbandinitiative.html, puis de saisir l'adresse souhaitée.



Communication : un site Internet informatif et innovant

Une fois de plus, cegecom innove ! À l'écoute des tendances de ses marchés et des besoins de ses clients, l'opérateur alternatif de télécommunications au Luxembourg et dans la Grande Région organise une refonte de son site Internet.

Avec des contenus plus informatifs, de nouvelles fonctionnalités, des pages plus conviviales et dynamiques, cette plateforme new-look s'inscrit dans la vision de cegecom de communiquer de manière proactive et transparente sur ses activités, ses produits et ses solutions.

Avec ses quatre grands piliers de métiers (Internet, Services voix de téléphonie fixe et à valeur ajoutée, Connectivité et Data Centers), cegecom s'adresse aux entreprises, quels que soient leur taille et leur secteur d'activités (banques et sociétés d'assurance, PME, industries, opérateurs télécoms...).

Cette nouvelle version en ligne s'inscrit également dans la stratégie des entités du groupe artelis (cegecom au Luxembourg et VSE NET en Sarre) de pérenniser leur présence sur leurs marchés respectifs, avec des solutions adaptées aux besoins et exigences des acteurs locaux.

nouvelles



VSE NET en fréquence Designnetz

VSE NET rejoint le projet Designnetz. Lancé en collaboration avec la société de Cologne, 450connect, le programme a pour objectif la mise en réseau des compteurs intelligents (Smart Grid et Smart Meter), en utilisant la fréquence radio LTE de 450 MHz.

Cette fréquence permet d'atteindre une portée radio plus élevée, à l'intérieur et dans les sous-sols des bâtiments notamment, tout en offrant une meilleure couverture que les réseaux publics UMTS et LTE.



Solutions Days : cegecom réaffirme son partenariat fort avec le groupe R carré

En octobre dernier, Rgroupe, R carré S.A et Systemat Professional Services, spécialisés dans les solutions et services informatiques dédiés aux professionnels, organisaient leurs premiers Solutions Days « IT, Powering business & Compliance ».

Axé sur les solutions digitales et de mises en conformité GDPR, PSF et MIFID II, l'événement a réuni pendant deux jours d'environ 500 personnes et sociétés, clients et partenaires.

Parmi ces derniers, cegecom avait répondu présent. Depuis 2010, il accompagne les activités du groupe R carré, en fournissant à ses clients (SME, PME et grands groupes) une offre élargie de solutions de télécommunications (lignes louées et interconnexions), entre le datacenter du premier et les sites opérationnels des seconds.

En ce sens, l'opérateur alternatif de télécommunications au Luxembourg et dans la Grande Région se positionne comme un partenaire fort, en soutenant l'intégrateur IT dans ses réponses aux exigences d'affaires de ses clients et dans ses propres défis de croissance.

Ce mini-salon a permis aux équipes de cegecom de se mettre à l'écoute, aussi bien de leur partenaire et de ses clients, que des tendances du marché, notamment en matière de conformité GDPR, de sécurité IT et de digitalisation. « Ce mini-salon organisé par le groupe R carré a été un franc-succès. Les thématiques fortes qui y ont été abordées, les présentations et les interventions de qualité, qui se sont succédé au cours de ces deux jours, répondaient à un réel besoin des clients et du marché », s'est félicité Emilien Lacorde, Account Manager chez cegecom.

20 ans : avec VSE NET en toute sécurité, dans l'ère nouvelle des télécommunications

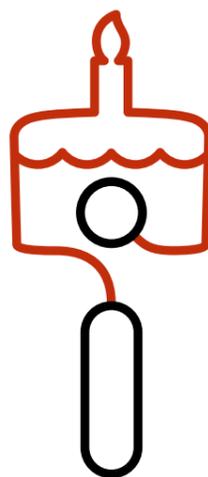
Une histoire de longue date. Monopole autrefois très fermé, le marché des télécommunications a énormément changé. Aujourd'hui, il reste encore l'un des secteurs qui connaît les plus fortes croissances.

Dans les années 1990, suite à la libéralisation du secteur, les jeunes entreprises de télécommunications décidaient de suivre leur propre voie et de mettre en place leur propre projet d'affaires. Le tout avec des idées nouvelles, proche des attentes du marché et des exigences des clients... Une approche qui remettait en question les anciennes structures.

Dans cette dynamique, le prestataire de services de télécommunications VSE NET GmbH voyait le jour en 1998 à Sarrebruck. Start-up pleine d'énergie à l'origine, elle est devenue un opérateur national et un fournisseur de services complets, dans tous les segments de la téléphonie, de l'Internet et des services voix à valeur ajoutée. Dans cette époque passionnante des télécommunications, VSE NET s'ouvrait de nouvelles sources de croissance, et se positionnait comme un opérateur de réseaux national, au même titre que les grands noms du secteur. Par ailleurs, le lien

qui l'unit au groupe RWE lui assurait d'autres opportunités de développement en matière de fibre optique, et ce dans toute l'Allemagne.

En 2005, le groupe sarrois VSE passait la frontière luxembourgeoise, et s'associait au luxembourgeois Encevo, dans le cadre d'une joint-venture. Sur le terrain, cette alliance s'est concrétisée par un mariage entre leurs filiales télécom respectives, VSE NET et cegecom. Tout en gardant leurs propres marques, les deux sociétés partenaires offrent une palette de services de télécommunications innovants dans leur pays respectif, allant des solutions locales jusqu'à la fourniture d'infrastructures et à la prestation de services télécom au niveau international. Ces bouquets de solutions s'adressent à tous les clients institutionnels, quel que soit leur secteur d'activité : des services publics et des institutions de santé, au secteur financier et des assurances, en passant par les entreprises industrielles et commerciales,



artelis interne

qui opèrent sur plusieurs sites, sans oublier les fournisseurs d'infrastructures et prestataires de services télécom (réseaux fixes et mobiles), nationaux et internationaux.

VSE NET est ainsi devenu un acteur majeur incontournable d'un marché des télécoms concurrentiel. Ensemble avec sa société sœur cegecom, le groupe artelis compte environ 160 employés, et dispose de son propre réseau de fibre optique

en Allemagne du sud-ouest et au Luxembourg, avec des connexions aux nœuds d'échange de Bruxelles, Amsterdam, Paris, Francfort et de Karlsruhe. VSE NET étend peu à peu la digitalisation dans le sud-ouest allemand, avec des solutions de téléphonie, d'Internet rapide, de services voix à valeur ajoutée, de télévision par Internet, de centre de données, de services cloud, de sécurité IT et d'expansion de la fibre optique.

Histoire de VSE NET

- **1998** Création de VSE NET GmbH en tant que filiale de télécommunications de VSE AG.
- **2000** Landesbank Saar rejoint l'actionnariat de VSE NET.
- **2001** VSE NET devient actionnaire du fournisseur d'infrastructures et prestataire de services municipal de Trèves trilan SWT.
- **2001** VSE NET devient également actionnaire du fournisseur d'infrastructures et prestataire de services municipal K-net, à Kaiserslautern.
- **2002** VSE NET détient une participation majoritaire dans EuroSkyPark un opérateur mondial de communications par satellite.
- **2003** Création de la plus petite compagnie de téléphone au monde : schlau.com. Un produit combiné des secteurs de l'électricité et des télécommunications de VSE-Gruppe.
- **2005** Rapprochement de VSE NET et de cegecom, dans le cadre de la joint-venture germano-luxembourgeoise artelis s.a.
- **2009** Lancement d'une vaste offensive d'investissement pour l'expansion de la fibre optique en Sarre.
- **2010** Entrée de VSE NET dans le secteur de la télévision, avec le lancement de bouquets numériques multiples, pour la première fois à Saarlouis.
- **2012** Coopération avec l'opérateur de téléphonie mobile Vodafone pour connecter les sites radio au réseau de fibre optique pour l'Internet mobile rapide.
- **2015** Ouverture du datacenter SAAR1 à Saarwellingen.
- **2017** VSE devient actionnaire à 90% d'artelis s.a.
- **2017** Attribution par eGo-Saar de l'extension du haut-débit d'au moins 50 Mbit/s dans certaines parties de la Sarre, jusqu'à fin 2018.

Votre Opinion nous intéresse!

Vous souhaitez nous faire partager vos réactions sur le magazine, ou bien être contacté ?

Nous serions heureux de recevoir vos réactions et requêtes par fax ou par mail, il suffit simplement de remplir le formulaire et de l'envoyer par fax, ou sous forme de copie scannée par mail.

Fax-No. +352 26 499 699

E-Mail: inmotion@artelis.net

Que pouvons-nous faire pour vous ?

- Je souhaite mettre à jour mes coordonnées et recevoir InMotion.
- J'aimerais laisser un commentaire sur Inmotion.
- Je suis intéressé(e) à un produit. Veuillez me contacter.
- Je suis intéressé(e) à un thème de Inmotion. Veuillez me contacter.

